

125R



Manual del Propietario

Gracias por confiar en VOGE

¡Le felicitamos y agradecemos su elección por VOGE!

Debe conocer su motocicleta y conocerse a sí mismo para conducir de manera segura en los diferentes estados de la carretera; en este caso, lea detenidamente este manual antes de conducir esta motocicleta. Este manual incluye no solo la información sobre conducción y equipamiento, sino también las sugerencias que debe seguir estrictamente. El manual también incluye la información sobre el mantenimiento y prevenciones que necesita saber; en caso de que tenga alguna duda, los Distribuidores Autorizados de VOGE pueden ofrecerle con mucho gusto sugerencias y asistencia. Disfrutar de cada momento de conducción es nuestro mejor deseo.



Sobre este manual

Este manual del propietario incluye información importante, debe prestar atención a las advertencias y recordatorios de peligro. Mantenga este manual en su motocicleta, especialmente cuando la preste o transfiera a otro propietario. Las ilustraciones de este manual pueden tener pequeñas diferencias con su motocicleta, pero el contenido que se describe es el mismo. Cuando venda la motocicleta, entregue también este manual porque es parte inseparable de la motocicleta. En el compromiso de VOGE de ofrecer una alta seguridad y calidad, su diseño y constante mejora de investigación pueden llevar a diferencias entre el manual del propietario y la motocicleta que ha adquirido. En este caso los puntos de venta VOGE pueden hacer correcciones en todo momento.

Preste atención a los temas importantes

Siga y adopte los siguientes procedimientos de manejo y mantenimiento seguros, cuando vea los siguientes símbolos de advertencia:

Δ Peligro: Este símbolo indica que existe la posibilidad de que puede provocar lesiones, muerte o posibles daños.

Δ Advertencia: Este símbolo indica que existe la posibilidad de que se produzcan daños en la motocicleta.

Δ Precaución: Este símbolo indica los elementos esenciales de conducción que son más eficientes y convenientes.

Δ Peligro

Esta motocicleta se adapta al conductor con el certificado correspondiente de homologación solo bajo una conducción razonable y cuidadosa. Preste atención a los siguientes puntos:

No se permite la reparación de la motocicleta por el propio usuario.

Cumpla las leyes y normativas locales.

Cualquier modificación en el dispositivo o en las piezas eléctricas de esta motocicleta puede influir en la emisión de ruidos y el rendimiento.

La mejora constante del producto puede dar lugar a diferencias entre este manual y la motocicleta adquirida que establece la motocicleta de serie como estándar y sujeta a cambios técnicos sin previo aviso.

Contenidos

Gracias por confiar en VOGUE	1
Sobre este manual	2
Preste atención a los temas importantes.....	3
Identificación de la motocicleta	7
Números de identificación	7
Puesto de conducción.....	8
Lado izquierdo	9
Lado derecho	10
Información sobre carga y accesorios	11
Puntos que debe prestar atención en la conducción	12
Panel de instrumentos y testigos	14
Testigo de intermitente izquierdo “ \leftarrow ”	17
Testigo de intermitente derecho.....	17
Testigo de anomalía en la inyección EFI.....	18
Testigo de anomalía ABS	18
Testigo de baja presión de aceite.....	19
Ajuste del reloj	20
Cambio de unidades y reinicio del cuentakilómetros parcial TRIP.....	21
Sistema de evaporación de gases del combustible...	22
Cerradura de contacto	24
Tapón del depósito de gasolina.....	26
Arranque del motor.....	27
Arranque en frío	27
Parada del motor.....	27
Rodaje del motor.....	28
Piña de conmutadores derecha	29
Piña de conmutadores izquierda.....	30
Palanca de cambio.....	31
Sistema ABS.....	32
Consejos en la utilización del cambio de marchas	33

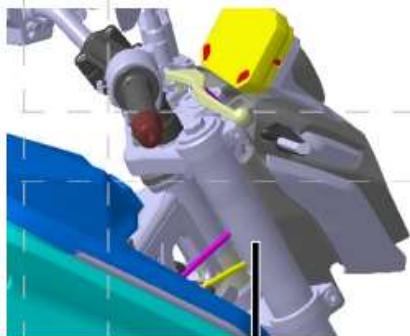
Resolución de problemas	35	Comprobación y ajuste del juego de válvulas...	47
Presión de aceite insuficiente.....	35	Ajuste del embrague	48
Sobrecalentamiento del refrigerante	35	Ajuste del pedal de freno trasero	48
Refrigerante insuficiente	36	Caballete lateral	49
Anomalía en el motor.....	36	Mantenimiento del sistema de frenos	50
Comprobación y resolución de problemas.....	37	Tensión de la cadena.....	55
Fallo en el arranque del motor.....	37	Comprobación de la batería.....	57
Difícil arranque del motor	37	Cambio de fusibles	58
Escasa potencia del motor.....	37	Neumáticos	59
Comprobaciones, ajustes y mantenimiento.....	39	Intermitentes.....	60
Comprobación del aceite motor.....	39	Silenciador	60
Cambio de aceite	40	Pares de apriete de las uniones más importantes	61
Bujía	42	Plan de Mantenimiento.....	62
Comprobación y cambio del filtro de aire	43	Conducción de la motocicleta	65
Ajuste del cable del acelerador	45	Almacenamiento y limpieza de la motocicleta	66
Cuerpo de mariposa	46	Almacenamiento	66

Manual del Propietario Voge 125 R

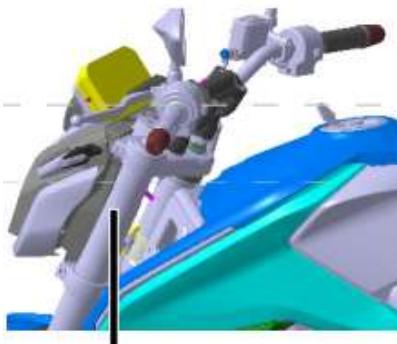
Protección de la motocicleta	67	Uso y mantenimiento sistema inyección EFI Mawson...	77
Limpieza la motocicleta	68	Recordatorio especial.....	77
Modificaciones y accesorios	69	Política de garantía Voge.....	78
Características de la motocicleta.....	70	Sellos de revisiones	81
Esquema eléctrico	75		
Esquema EFI Mawson.....	76		

Identificación de la motocicleta

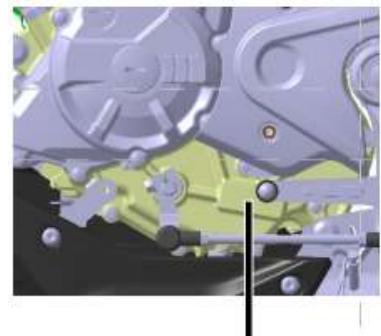
Números de identificación



Placa VIN



Número de bastidor



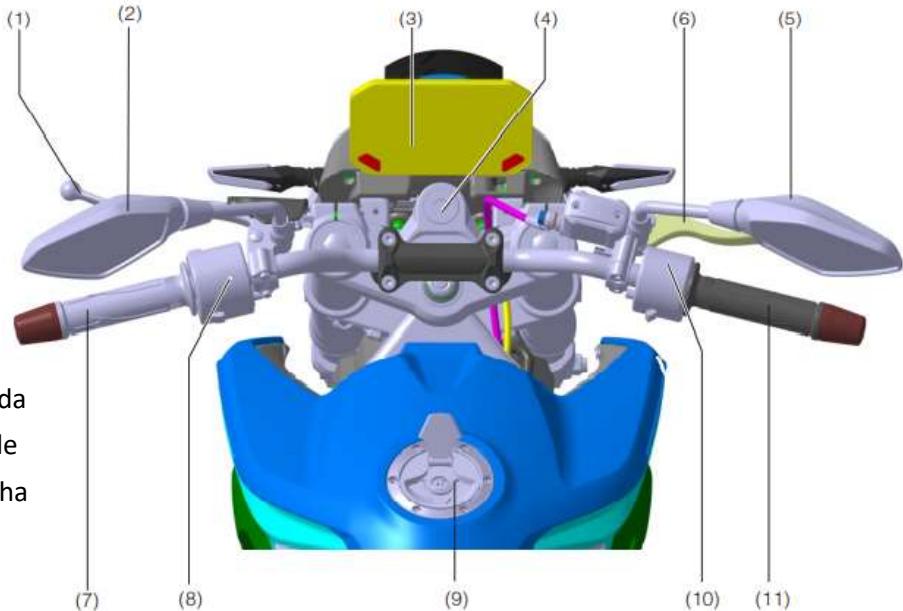
Número de motor

--	--	--

Anote estos números para solicitar recambios o para denunciar el robo de la motocicleta

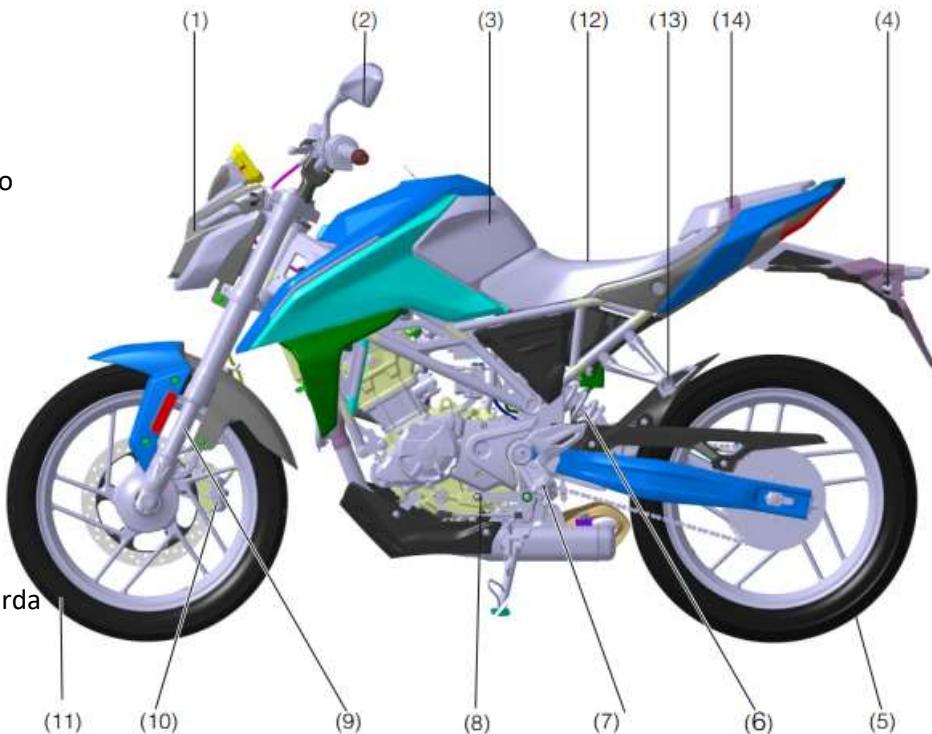
Puesto de conducción

1. Maneta de embrague
2. Retrovisor izquierdo
3. Panel de instrumentos
4. Cerradura de contacto
5. Retrovisor derecho
6. Maneta del freno delantero
7. Empuñadura izquierda
8. Piña de comutadores izquierda
9. Tapón depósito de combustible
10. Piña de comutadores derecha
11. Acelerador



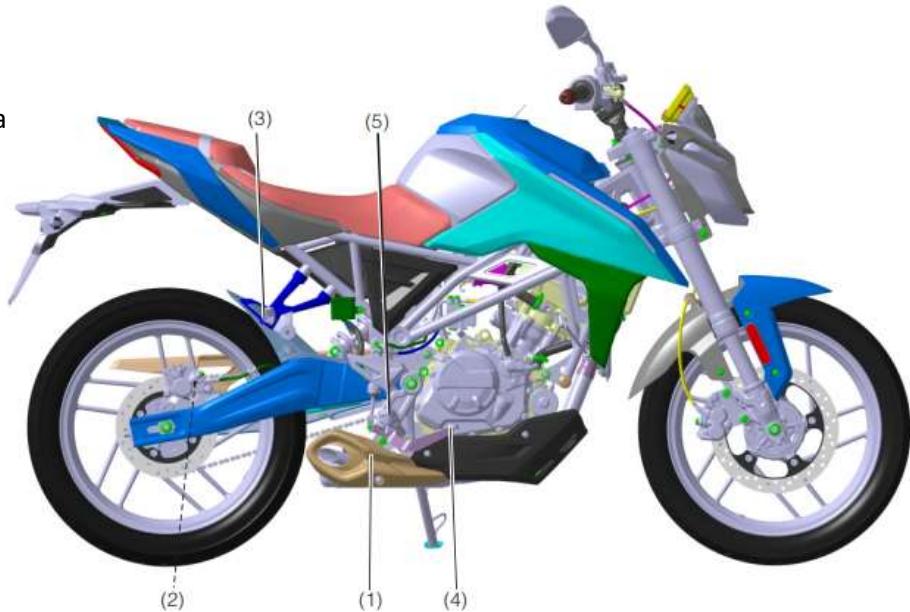
Lado izquierdo

1. Faro
2. Retrovisor izquierdo
3. Depósito de combustible
4. Intermitente trasero izquierdo
5. Rueda trasera
6. Amortiguador
7. Estribera del piloto izquierda
8. Palanca de cambio
9. Horquilla
10. Pinza del freno delantero
11. Rueda delantera
12. Asiento del piloto
13. Estribera del pasajero izquierda
14. Correa-asidra del pasajero



Lado derecho

1. Silenciador
2. Pinza del freno trasero
3. Esterior del pasajero derecha
4. Pedal de freno trasero
5. Esterior del piloto derecha



Información sobre carga y accesorios

Δ Peligro

Una carga incorrecta, reparación o accesorios inadecuados y el mantenimiento indebido pueden provocar un riesgo oculto en la conducción. Compruebe que la motocicleta cumpla las condiciones anteriores y sin sobrecargar antes de iniciar la marcha.

Utilice únicamente recambios originales y accesorios autorizados de VOGUE. Los recambios que no sean de VOGUE, accesorios incorrectos o carga inadecuada pueden influir negativamente en el rendimiento de la motocicleta e incluso infringir las leyes. Por favor, preste atención a su responsabilidad en la seguridad de usted mismo y en la de los demás.

Δ Precaución

Los componentes y accesorios que equipan nuestras motocicletas están todos especialmente diseñados y verificados, en este caso le recomendamos encarecidamente que utilice componentes y accesorios originales y autorizados de VOGUE.

Los cambios de reparto de pesos influyen drásticamente en el rendimiento de la motocicleta, por lo que debe utilizar accesorios y repartos de cargas o de pasajero recomendados.

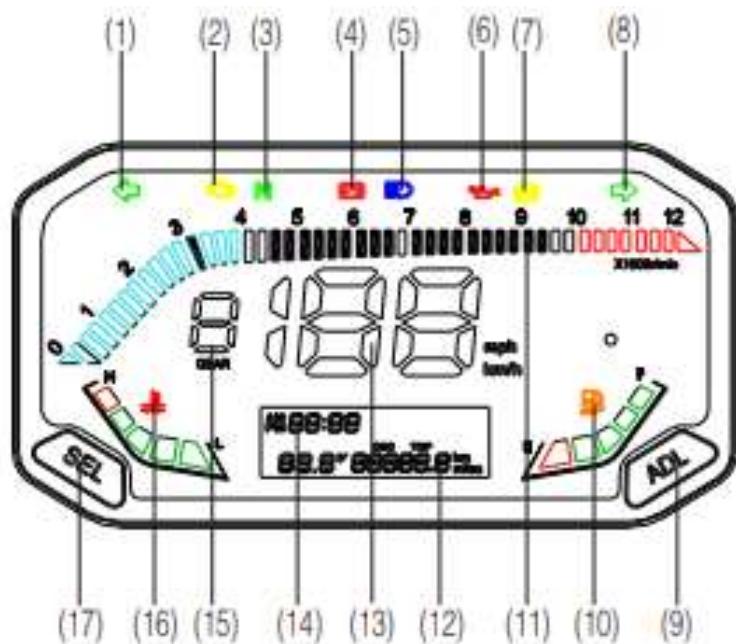
Puntos que debe prestar atención en la conducción

1. Todo conductor debe conocer bien la posición de conducción adecuada en el asiento de su motocicleta. Los desplazamientos del centro de gravedad o movimientos bruscos durante la conducción pueden influir en el funcionamiento y control de la motocicleta. Durante la conducción, el pasajero debe sentarse firmemente en la motocicleta para evitar golpear al conductor. No se permite llevar animales como pasajeros en la motocicleta.
2. El equipaje de carga en la motocicleta debe estar en una posición baja para evitar cambios en el centro de gravedad de la motocicleta. El peso del equipaje se distribuirá uniformemente en ambos lados de la motocicleta. La longitud extendida detrás de la motocicleta no debe ser demasiado larga.
3. El equipaje debe estar firmemente sujeto a la motocicleta y confirmar que no se puede mover antes de conducir. En caso de sentir inestabilidad durante la conducción, compruebe la estanqueidad del equipaje y ajústelo si fuese necesario.
4. No se permite cargar equipaje demasiado grande o pesado. La sobrecarga puede influir en el funcionamiento y el rendimiento del motor.
5. La instalación de accesorios y la carga del equipaje puede disminuir el rendimiento de la motocicleta. Asegúrese de que no afecte al sistema de alumbrado, distancia al suelo, ángulo de inclinación, rendimiento de funcionamiento, carga de los neumáticos, recorrido de la horquilla delantera u otras actuaciones relacionadas con la conducción.

6. Si carga peso sobre el manillar o la horquilla delantera, puede influir en el rendimiento de la dirección y causar peligros durante la conducción.
7. La cubierta del carenado, parabrisas u otras piezas de gran tamaño pueden influir en la estabilidad y en la conducción, lo que aumenta no solo el peso, sino también el área elevada y reduce el rendimiento de potencia. La instalación de estos componentes puede causar peligros debido a que no se comprueban en el diseño de la motocicleta.
8. No está permitida la instalación de un sidecar o remolques. No asumimos ninguna responsabilidad sobre los daños que puedan causar la instalación de componentes no autorizados.

Carga máxima: 150 kg, incluido conductor, equipaje y accesorios.

Panel de instrumentos y testigos



1. Testigo de intermitente izquierdo
2. Testigo de anomalía del motor
3. Testigo de punto muerto
4. Testigo baja tensión de la batería
5. Testigo luz larga
6. Testigo baja presión de aceite
7. Testigo anomalía ABS
8. Testigo intermitente derecho
9. Botón ADL
10. Testigo reserva gasolina
11. Cuentavueltas
12. Cuentakilómetros total/parcial
13. Velocímetro
14. Reloj horario
15. Indicador marcha engranada
16. Testigo sobrecalentamiento
17. Botón ajuste (SEL)

Nº	Denominación	Función
1	Testigo intermitente izquierdo	El testigo parpadea para indicar su intención de girar a la izquierda
2	Testigo anomalía del motor	El testigo se ilumina cuando hay un fallo en el motor
3	Testigo de punto muerto	Este testigo se ilumina cuando el cambio está en punto muerto
4	Testigo baja tensión de la batería	Este testigo se ilumina cuando la tensión de la batería es muy baja
5	Testigo luz larga	Este testigo se ilumina cuando se comuta a luces largas o cuando se acciona el gatillo de ráfagas
6	Testigo baja presión de aceite	Este testigo se ilumina cuando la presión de aceite es baja. Puede ser indicativo de un bajo nivel de aceite motor
7	Testigo anomalía ABS	Este testigo se ilumina cuando hay un fallo en el sistema de frenos ABS. Cuando se gira el contacto a ON el testigo permanece encendido y se apaga en cuanto se inicia la marcha; esto es normal para la comprobación de que el testigo funciona
8	Testigo intermitente derecho	El testigo parpadea para indicar su intención de girar a la derecha
9	Botón ADL	Pulsando este botón se cambia la función

Manual del Propietario Voge 125 R

Nº	Denominación	Función
10	Testigo reserva gasolina	Cuando se ilumina este testigo significa que el contenido de gasolina en el depósito es insuficiente. Cuando solo se ilumina el último segmento de color rojo, éste parpadeará indicándole que debe repostar lo antes posible.
11	Cuentavueltas	Indica el régimen del motor en revoluciones por minuto (rpm)
12	Cuentakilómetros total/parcial	Muestra la distancia total recorrida (ODO) o desde que se reinició el contador (TRIP)
13	Velocímetro	Muestra la velocidad en km/h
14	Reloj horario	Muestra la hora y minutos
15	Indicador marcha engranada	Muestra la marcha seleccionada del cambio
16	Testigo sobrecalentamiento	Este testigo se ilumina cuando hay una anomalía en el sistema de refrigeración y la temperatura del refrigerante es muy alta
17	Botón ajuste (SEL)	Pulsando este botón se selecciona una función

⚠ Advertencia

No lave el panel de instrumentos con agua a presión. Si limpia el panel de instrumentos con gasolina o etanol puede producir una grieta o decoloración.

Gire la llave de contacto a la posición “” y el panel de instrumentos comenzará un auto chequeo. La pantalla TFT se encenderá y comenzará el auto chequeo que mostrará el estado actual de la motocicleta. El testigo de anomalía de la EFI “”, el testigo de anomalía del ABS “” y el testigo de baja presión de aceite “” se iluminarán.

Testigo de intermitente izquierdo “”

Cuando mueva a la izquierda el commutador de intermitentes se iluminará este testigo, así como los intermitentes de este lado.

Δ Aviso

Cuando un intermitente esté dañado o no funciona por cualquier motivo, la frecuencia de parpadeo del testigo “” será más rápida de lo normal, advirtiéndole que compruebe el fallo del intermitente.

Testigo de intermitente derecho

Cuando mueva a la derecha el commutador de intermitentes se iluminará este testigo “” así como los intermitentes de este lado.

Δ Aviso

Cuando un intermitente esté dañado o no funciona por cualquier motivo, la frecuencia de parpadeo del testigo “” será más rápida de lo normal, advirtiéndole que compruebe el fallo del intermitente.

Testigo de anomalía en la inyección EFI

Cuando se produce una anomalía en el sistema de inyección EFI se iluminará este testigo. Cuando se gira la llave de contacto a la posición “” el testigo “

Advertencia

En caso de que el testigo “

Testigo de anomalía ABS

Cuando el sistema ABS tiene una anomalía, el testigo “

Peligro

En el caso de que el testigo “

18

Testigo de baja presión de aceite

Cuando la presión de aceite es inferior a la normal, el testigo “” se iluminará.

Cuando se gira el contacto a la posición “”, el testigo “” se iluminará. En cuanto el motor arranque, el testigo “” se apagará inmediatamente.

⚠ Precaución

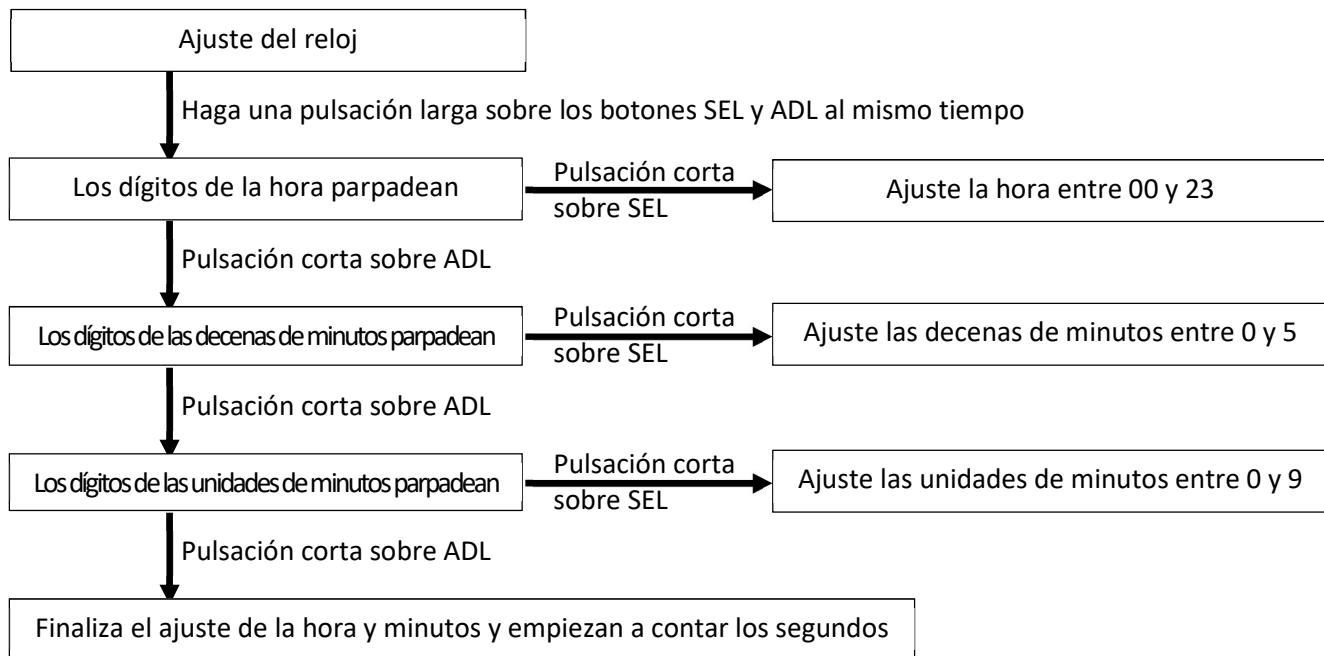
El testigo “” se ilumina tanto por baja presión de aceite como por nivel bajo de aceite. Por ello es necesario verificar periódicamente el nivel de aceite.

⚠ Advertencia

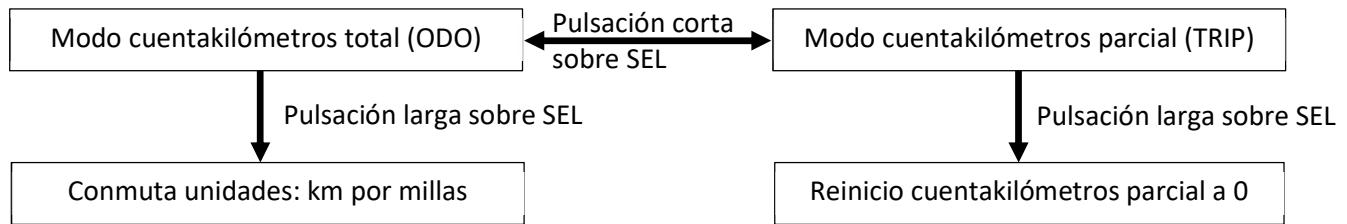
En caso de que el testigo “” permanezca encendido después de arrancar el motor o durante la marcha, si continúa conduciendo, puede dañar el motor por escaso engrase debido a la baja presión de aceite. En este caso pare el motor y compruebe el nivel de aceite de la motocicleta.

Ajuste del reloj

Criterio de utilización de los botones: pulsación corta < 1 segundo, pulsación larga \geq 3 segundos.



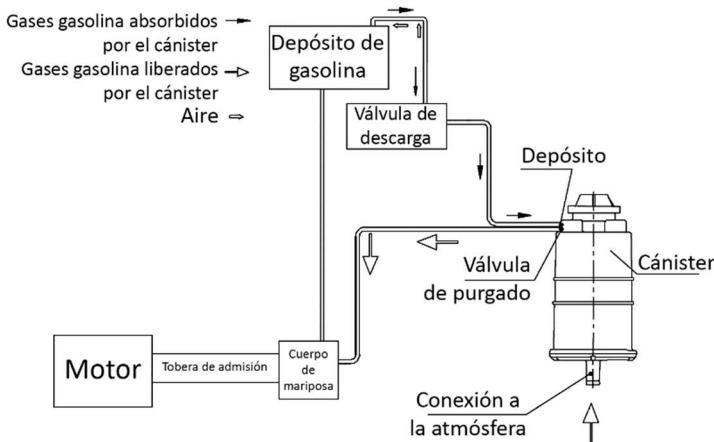
Cambio de unidades y reinicio del cuentakilómetros parcial TRIP



Sistema de evaporación de gases del combustible

En caso de que exista un mal funcionamiento en el sistema de evaporación de gases del combustible, contacte con su Centro de Asistencia Técnica VOGÉ para su reparación. No modifique el sistema de evaporación de gases del combustible ya que puede violar las leyes o directivas de emisión de combustible. Después de reparar el sistema, compruebe cada tubo esté bien conectado sin fugas de gas o estrangulaciones. Los tubos no se deben apretar, agrietar ni dañar. Los vapores del combustible del depósito de combustible se conectan con el cánister (bote de carbón activo), y cuando el motor se para, los vapores de combustible son absorbidos por el carbón activo del cánister. Cuando el motor está en marcha, los vapores de combustible del cánister se liberan a la cámara de combustión del motor para quemarlos y evitar la emisión directa de vapores del combustible a la atmósfera que contribuyen a la contaminación.

La liberación tiene la función de equilibrar la presión del aire en el depósito de combustible. Cuando la presión del aire en el depósito de combustible es más baja que la del exterior, se equilibra esa presión a través del tubo del cánister. Compruebe que los tubos de conexión no estén obstruidos, pellizcados ni bloqueados, y asegúrese de que la instalación de la válvula de descarga o de la bomba de gasolina pueda dañarse y, como consecuencia, el depósito de combustible pueda deformarse o agrietarse y dañar otros componentes.



El diagrama muestra las conexiones del sistema de control de evaporación del combustible

El sistema de control de evaporación de combustible funciona como se muestra a continuación:

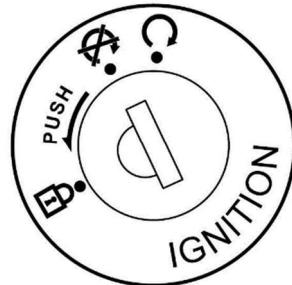
- (1) Cuando el combustible se calienta, los gases se evaporan y se absorben a través de la válvula de descarga hasta el extremo "Depósito" del cánister.
 - (2) Cuando la motocicleta se inclina más de 60º, la válvula de descarga cierra el flujo de vapores de gasolina desde la válvula de descarga al cánister.
 - (3) El aire fresco fluye desde el extremo de conexión a la atmósfera hasta el extremo de "Purgador" del cánister, lo que conduce los vapores de la gasolina al cuerpo de mariposa y de ésta a la tobera de admisión para entrar en la cámara de combustión del motor donde serán quemados.

Cerradura de contacto

La cerradura de contacto de esta motocicleta se encuentra en la parte superior delantera e incluye el bloqueo de dirección.

Esta motocicleta equipada con dos llaves, una de las cuales es de repuesto y debe guardarla a buen recaudo.

La cerradura de contacto, bloqueo de la dirección, cerradura del asiento, cerradura de la cubierta lateral y la del tapón del depósito de combustible emplean la misma llave.



La cerradura de contacto tiene tres posiciones: “” significa que el circuito de encendido está conectado y que se podría arrancar en cualquier momento. El resto de los circuitos funcionales también están operativos. En esta posición no se puede sacar la llave. “” significa que el circuito de encendido está desconectado y no se puede arrancar la motocicleta. En esta posición se puede sacar la llave.

“” significa que la dirección está bloqueada. Gire el manillar a tope a la izquierda y hunda la llave desde la posición “” a la izquierda en la posición “”. En esta posición se puede sacar la llave. El circuito de encendido está desconectado y no se puede arrancar la motocicleta.

Δ Precaución

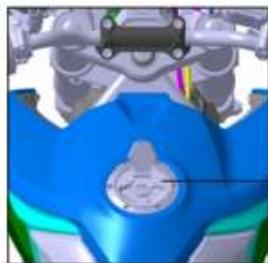
Esta motocicleta cuenta con caballete lateral sólo para garantizar la estabilidad en los estacionamientos. Cuando bloquee la dirección, gire el manillar todo lo posible a la izquierda y no a la derecha.

Δ Peligro

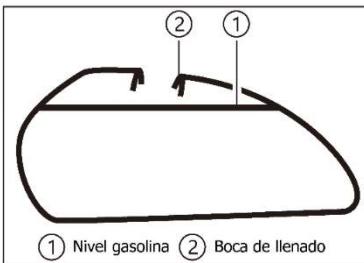
Durante la conducción no se permite girar la llave de contacto a la posición “” ya que puede perder el control de la motocicleta.

Tapón del depósito de gasolina

Inserte completamente la llave de contacto en la cerradura del tapón del depósito de combustible, luego gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj y levante el tapón con la llave. Cuando termine el llenado de combustible, vuelva a colocar el tapón del depósito de combustible, luego presione el tapón sobre el depósito para bloquearlo. Saque la llave de la cerradura del tapón. No lave el bombín de la cerradura del tapón del depósito de combustible con agua a alta presión para evitar que el agua entre en el depósito de combustible.



Tapón del depósito de combustible



Capacidad del depósito: 10 litros

⚠ Precaución

Use gasolina sin plomo E5 de octanaje superior a 92 octanos.

Una cantidad insuficiente de combustible puede provocar fallos en el encendido o en la entrega de potencia. También puede dañar la bomba de gasolina al trabajar en seco. Reposte combustible en cuanto se ilumine el testigo de reserva.

Arranque del motor

1. Compruebe si el interruptor cortacorrientes está en la posición “”.
2. Introduzca la llave en el contacto y gírela a la posición “”.
3. Confirme que el motor está en punto muerto, comprobando que se ilumina el testigo “N” en el panel de instrumentos.
4. Confirme que hay suficiente gasolina en el depósito.

Arranque en frío

1. Gire el puño del acelerador 1/8-1/4 de su recorrido.
2. Pulse el botón de arranque.
3. Gire ligeramente el puño del acelerador para subir el régimen del motor y calentarlo.

Advertencia

Confirme primero que el motor está en punto muerto antes de arrancarlo. De lo contrario puede sufrir un accidente. Puede dañar el motor si lo mantiene a altas revoluciones.

Parada del motor

1. Libere el puño del acelerador para reducir el régimen del motor.
2. Engrane el punto muerto.
3. Gire el contacto a la posición OFF.

Rodaje del motor

El período de rodaje influye en gran medida en la vida útil y el consumo de combustible de la motocicleta; en este caso, lea atentamente el manual del usuario antes de usarla. Conducir correctamente la motocicleta dentro de los 1.000 primeros km garantiza el rendimiento de la motocicleta y el disfrute de su conducción.

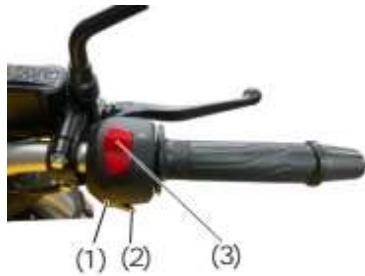
Los primeros 1.500 km corresponden al período de pulido de las piezas móviles del motor. Preste atención a los siguientes problemas:

1. Demasiada carga pesada o subidas por pendientes empinadas. La aceleración será suave y la velocidad no podrá ser superior a 50 km/h.
2. Precaliente el motor durante 3 a 5 minutos antes de cada iniciar la marcha, para permitir que las piezas móviles estén suficientemente lubricadas.
3. La velocidad no deberá superar los 40 km/h en los primeros 500 km. En el segundo período de rodaje (500-1.000 km) no se superarán los 55 km/h.

Δ Advertencia

No arranque el motor en recintos cerrados con poca o sin ventilación. El CO es venenoso, en caso de que no haya nadie más, no deje el motor en marcha ni un minuto para mantener la seguridad.

Piña de conmutadores derecha



1. Interruptor de luces.

Hay tres posiciones , y .
 : Tanto el faro, como el piloto trasero y la iluminación del tablero de instrumento se iluminan.

: Tanto la luz de posición del faro como el piloto trasero y la iluminación del tablero de instrumento se iluminan.

: Ni el faro ni su luz de posición, ni el piloto trasero, ni la iluminación del cuadro se iluminan.

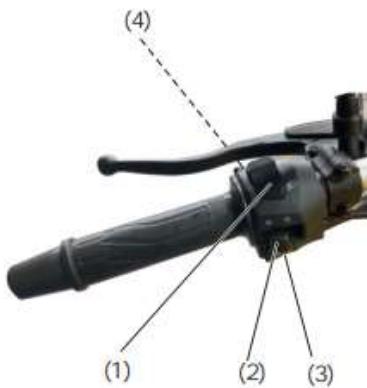
2. Botón de arranque eléctrico. El botón de arranque eléctrico se encuentra en la parte inferior de la piña de conmutadores derecha. Cuando la llave de contacto esté en la posición “” y el motor en punto muerto, pulse el botón de arranque para poner en marcha la motocicleta.

3. Interruptor cortacorrientes. Cuando el motor esté en marcha con la llave de contacto en la posición “”, mueva el interruptor cortacorrientes a la posición “” y el motor se parará.

Δ Advertencia

Si intenta arrancar el motor repetidamente, deje unos 5 segundos entre intento para evitar que se descargue la batería y que el circuito y motor de arranque se calienten. Si el motor no arranca después de varios intentos, verifique el suministro de combustible y el sistema del circuito de arranque.

Piña de comutadores izquierda



1. Comutador de luces.

≡ Ⓞ : Mueva el comutador a esta posición para cambiar a luces largas o de carretera. En el panel de instrumentos se iluminará el testigo de luces largas.

≡ Ⓟ : Mueva el comutador a esta posición para cambiar a luces cortas o de cruce.

2. Comutador de intermitentes.

⇒ : Mueva el comutador a esta posición para hacer parpadear los intermitentes de la izquierda e indicar sus intenciones al resto del tráfico de querer cambiar al carril de la izquierda o girar a la izquierda. En el panel de instrumentos parpadeará el testigo del intermitente izquierdo.

⇒ : Mueva el comutador a esta posición para hacer parpadear los intermitentes de la izquierda e indicar sus intenciones al resto del tráfico de querer cambiar al carril de la izquierda o girar a la izquierda. En el panel de instrumentos parpadeará el testigo del intermitente izquierdo.

3. Botón del claxon.

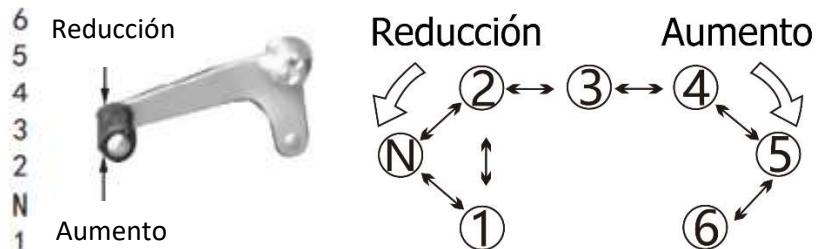
Pulse este botón para hacer sonar el claxon.

4. Gatillo de ráfagas.

Accione este gatillo con el dedo índice para advertir a los vehículos que circulan por de

Palanca de cambio

Este modelo está equipado con una caja de cambios de seis velocidades cuyo manejo se muestra en la figura



Precaliente el motor y hágalo funcionar con normalidad.

1. Cuando el motor esté en ralentí, accione la maneta del embrague y pise la palanca de cambio moviéndola hacia abajo para seleccionar la primera velocidad.
2. Acelere gradualmente las revoluciones del motor, luego suelte lentamente la maneta del embrague y la motocicleta comenzará a avanzar.
3. Cuando la motocicleta alcance una velocidad equilibrada, disminuya el régimen del motor y accione la maneta de embrague sin soltarla, levante con el pie la palanca de cambio e introduzca la 2^a marcha. Siga este procedimiento para aumentar a 3^a, 4^a, 5^a y 6^a.

Sistema ABS

1. Para decelerar y frenar en situaciones normales, primero lleve el acelerador a su posición cerrado, sujeté firmemente el manillar y luego frene. Cuando la motocicleta disminuya la velocidad y evitar que el motor se pare, accione la maneta del embrague y reduzca una marcha moviendo hacia abajo la palanca de cambio.
2. Antes de girar, decelere primero. Cuando esté en la curva, mantenga una velocidad lo más uniforme posible, frene levemente si fuese necesario, pero frene bruscamente.
3. Cuando haya hielo, nieve o agua en la carretera, decelere con tiempo suficiente y tenga cuidado al conducir.
4. Evalúe las condiciones de la carretera con la mayor antelación posible para evitar frenadas bruscas.
5. Cuando se presente una situación de emergencia, suelte rápidamente el acelerador, sujeté con fuerza el manillar y accione a fondo los frenos.

Δ Precaución

Su motocicleta equipa sistema ABS, cuando frene, puede sentir unas palpitaciones en la maneta o pedal de freno, esto es normal, no se preocupe y sujeté firmemente el manillar.

Δ Advertencia

Cuando decelere a alta velocidad y usa sólo el freno delantero o el trasero, puede hacer que la motocicleta derrape o pierda el control. Use a la vez el freno delantero y trasero de manera equilibrada.

Consejos en la utilización del cambio de marchas

1. No deje el motor en marcha si no fuese necesario, y con más motivo si lo deja funcionando a altas revoluciones ya que el motor podría dañarse.
2. Conducir con el embrague semi-accionado puede provocar que los discos de fricción del embrague se desgasten rápidamente.
3. En caso de que sienta que la potencia disminuye cuando la motocicleta está subiendo una pendiente, reduzca a una marcha más baja.
4. Descendiendo una pendiente, conduciendo a alta velocidad o moviéndose en punto muerto, no frené solamente con el freno delantero.
5. Cierre el puño del acelerador mientras acciona el embrague y luego frene.

⚠ Advertencia

1. Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la distancia de frenado. Por favor, estime correctamente la distancia a los vehículos u objetos que le anteceden, para disponer de una suficiente distancia de frenado.
2. Los usuarios sin experiencia generalmente usan solo el freno trasero, lo que hace que el freno trasero se desgaste rápidamente y la distancia de frenado sea cada vez más larga.
3. Si usa solo el freno delantero o el trasero puede ser peligroso, provocando que la motocicleta derrape o pierda el control. Utilice con cuidado el sistema de frenos cuando ruede por una carretera mojada o lisa. Una frenada brusca en una carretera irregular o lisa puede hacer que pierda el control de la motocicleta.

Resolución de problemas

Presión de aceite insuficiente



Esta marca significa que la presión en el sistema de engrase es demasiado baja. En este caso, detenga el motor inmediatamente.

La única forma para confirmar el nivel de aceite es a través de la mirilla del nivel de aceite. Si el testigo de baja presión de aceite está iluminado, una posible causa es que el nivel de aceite está demasiado bajo o hay un fallo en el circuito. Compruebe el nivel de aceite y soluciones los problemas del circuito; en caso de que el nivel de aceite esté demasiado bajo, llénelo.

Si el nivel de aceite es el correcto y el testigo de baja presión de aceite permanece iluminado, puede haber alguna otra causa, como que el sensor de presión de aceite dañado o un mal funcionamiento en el circuito. En este caso, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Voge para su reparación.

Sobrecalentamiento del refrigerante



Este testigo indica que el refrigerante está demasiado caliente. En caso de que el motor esté demasiado caliente, si sigue conduciendo puede dañar el motor.

Siga las siguientes instrucciones. Detenga la motocicleta inmediatamente, luego pare el motor hasta que se apague el testigo. Cuando la moto esté completamente fría, compruebe si hay pérdida de refrigerante o un funcionamiento anómalo del radiador.

Compruebe el nivel de refrigerante: en caso de que el nivel de refrigerante esté demasiado bajo, llénelo.

En caso de que el testigo de sobrecalentamiento del refrigerante siga iluminado y el electroventilador del radiador de calor no funcione, significa que hay un problema en el circuito del electroventilador.

Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Voge para su reparación.

Refrigerante insuficiente

En caso de que el nivel de refrigerante sea bajo o la superficie del radiador esté bloqueada por arena o lodo, sugerimos el siguiente procedimiento:

Reduzca la carga para disminuir el calor producido por el motor.

Cuando esté en un atasco de tráfico, deje que el motor funcione a ralentí, sin girar el acelerador para evitar que la temperatura siga aumentando.

En caso de que el motor aún esté caliente cuando haya probado los pasos anteriores, pare el motor y contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Voge para su reparación.

Anomalía en el motor



Si se ilumina este testigo significa que hay un mal funcionamiento en el sistema del motor. Si sigue conduciendo cuando se ilumine este testigo puede provocar que falle el encendido del motor y que se detenga el suministro de combustible.

Pare el motor, apague el contacto, luego vuelva a encender el motor, en caso de que el testigo se apague, conduzca de nuevo; En caso de que siga encendido el testigo, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Voge para su reparación lo antes posible.

Comprobación y resolución de problemas

Puede encontrar la respuesta en los capítulos correspondientes a los problemas diarios. Por supuesto, estos son solo soluciones básicas. En caso de que persista el mal funcionamiento, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Voge para su reparación.

Fallo en el arranque del motor

Compruebe si el interruptor cortacorrientes está en la posición ON y el cambio en punto muerto.

Si el interruptor cortacorrientes está en ON con una marcha engranada, accione la maneta de embrague y recoja el caballete lateral.

Compruebe si hay suficiente combustible y si la carga de la batería también es suficiente.

Difícil arranque del motor

Compruebe si la motocicleta está muy fría. Si lo está, gire ligeramente el acelerador al arrancar.

Compruebe si batería está cargada.

Compruebe si el aceite es demasiado espeso. Si lo es, cambie el aceite.

Escasa potencia del motor

Compruebe si el elemento del filtro de aire está limpio.

Compruebe si el filtro de gasolina está atascado.

Confirme si la motocicleta está a una gran altura sobre el nivel del mar.

Una comprobación y ajustes incorrectos pueden dañar su motocicleta sin llegar a detectar anomalías.

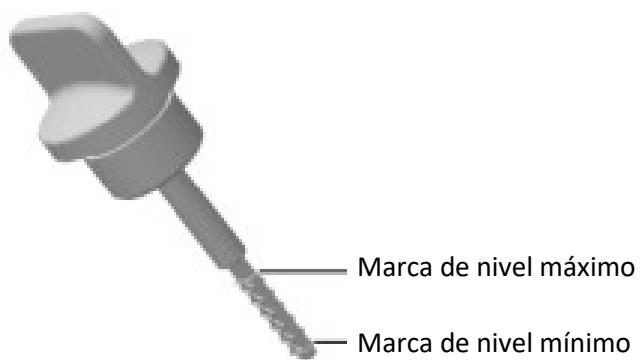
Manual del Propietario Voge 125 R

En caso de que no esté seguro de cómo hacerlo, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Voge para su reparación.

Comprobaciones, ajustes y mantenimiento

Comprobación del aceite motor

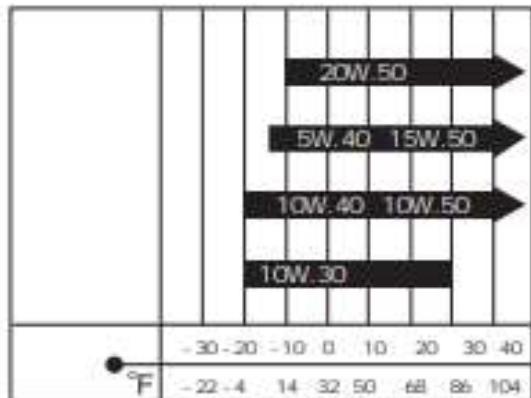
Compruebe el aceite motor antes de iniciar la marcha. Al hacer la comprobación, apoye la motocicleta sobre su caballete lateral en una superficie llana y ponga la motocicleta en posición vertical. Forma de comprobar el nivel de aceite:



- Cuando el motor se haya enfriado completamente, coloque la motocicleta en posición vertical.
- Saque la varilla de nivel de aceite (1) para comprobar el nivel de aceite motor.
- En caso de que el nivel esté entre las marcas máximo y mínimo de la varilla de nivel de aceite (1), el nivel es el correcto.
- En caso de que el nivel de aceite sea superior a la marca superior, vacíe un poco de aceite.

- En caso de que el nivel de aceite esté por debajo de la marca inferior, llene un poco de aceite.
- No importa si drena un poco de aceite o llena un poco, a continuación, verifique el nivel de aceite una vez más de acuerdo con el método anterior.

Cambio de aceite



Utilice aceites 4T de alta calidad.

El aceite es importante para el motor, y por ello es necesaria la comprobación periódica es necesaria. El primer mantenimiento es a los primeros 1.000 km, después a los 5.000 km y cada 5.000 km. Utilice aceite sintético SAE 10W40 API SN. Adapte la viscosidad del aceite según la temperatura ambiente y tabla adjunta. Compruebe el nivel de aceite motor cada 1.000 km, rellenando si fuese necesario.



Tornillo de drenaje

Retire el tornillo de drenaje del aceite en la parte inferior del motor para vaciar completamente el aceite usado.

Limpie el tamiz del filtro de aceite y confirme que esté montado en su sitio después de limpiarlo. Luego apriete el tornillo de drenaje y llene el cárter del motor con 1,2 litros de aceite. Arranque el motor para que funcione en vacío durante 2~3 minutos.

Pare el motor durante 1~2 minutos para confirmar que el nivel de aceite esté entre las marcas superior e inferior de la varilla; esta comprobación se debe hacer con la motocicleta en posición vertical.

No mezcle aceites de diferentes marcas, de lo contrario puede provocar mal funcionamiento de su motocicleta.

Δ Precaución

La varilla le muestra el nivel de aceite. Cuando el nivel de aceite está por debajo de la marca de mínimo, no arranque el motor. El llenado de aceite no puede exceder el límite superior.

Bujía



1. Retire la pipa de la bujía, retire la bujía con su llave de bujías.
2. Limpie los alrededores de la bujía. En caso de que haya demasiada corrosión o sedimentos, cambie la bujía.
3. Ajuste la separación de los electrodos de la bujía a 0,6~0,7 mm.
4. Utilice sólo la bujía para este modelo.

Bujía especificada: NGK CR9E

Δ Precaución

1. No apriete demasiado la bujía, ni demasiado floja, para evitar daños en la rosca de la culata. Al retirar la bujía, evite que el polvo e impurezas entren al motor a través del orificio de la bujía.
2. La bujía para este modelo se ha seleccionado cuidadosamente, para satisfacer las necesidades de la mayoría de las condiciones. En caso de cambiar la bujía por otra de grado térmico o características diferentes, consulte primero con nuestro Servicio de Asistencia Técnica Voge, ya que una selección incorrecta de la bujía diferente puede dañar gravemente el motor.

Comprobación y cambio del filtro de aire

El filtro de aire cuenta con depósito de gases residuales y boquilla suplementaria de aire, no solo para mejorar el flujo de aire sino también la eficiencia de filtrado.

El depósito de gases residuales conecta primero con el tubo de circulación y luego al cárter, permitiendo que los gases residuales entren en la cámara de combustión y se quemen por completo antes de entrar directamente a la atmósfera.

Saque el elemento filtrante del filtro de aire para comprobar si está sucio.

Extracción:

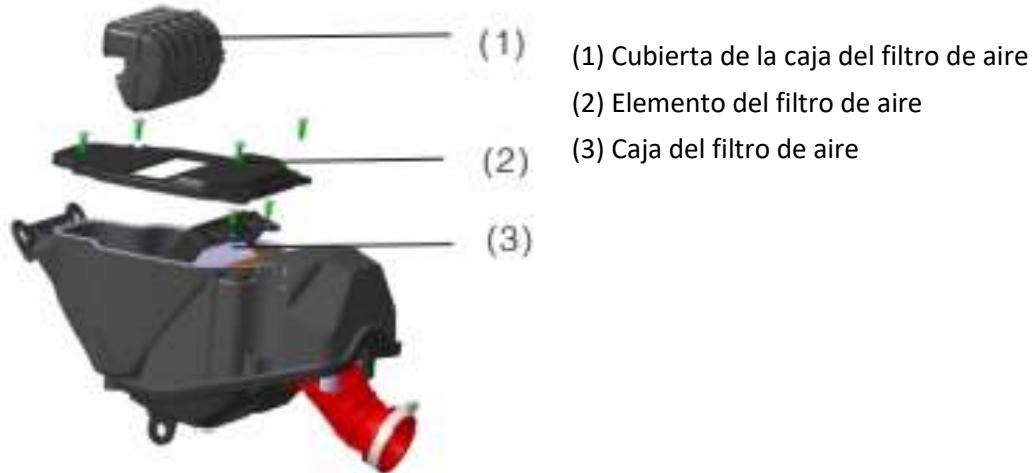
Retire la cubierta del filtro de aire, extraiga el tornillo y luego retire el elemento filtrante del filtro de aire.

Cambio:

Cuando la motocicleta haya recorrido 500-1.000 km y en el caso de que haya polvo o suciedad grasienda en el elemento filtrante del filtro de aire, cambie el elemento filtrante.

Nota:

Monte correctamente el elemento filtrante en el filtro de aire. De lo contrario, el polvo o la suciedad pueden entrar al motor y disminuir su vida útil. Cuando lave la motocicleta, evite que el agua entre en el filtro de aire.



Δ Precaución

1. En caso de conducir en condiciones polvorrientas, cambie el elemento filtrante del filtro de aire con mayor frecuencia. No espere al mantenimiento periódico.
2. Preste especial atención a las grietas en el elemento filtrante del filtro de aire, en caso de que las haya, cambie inmediatamente el elemento filtrante del filtro de aire.

Ajuste del cable del acelerador



Contratuerca Tensor

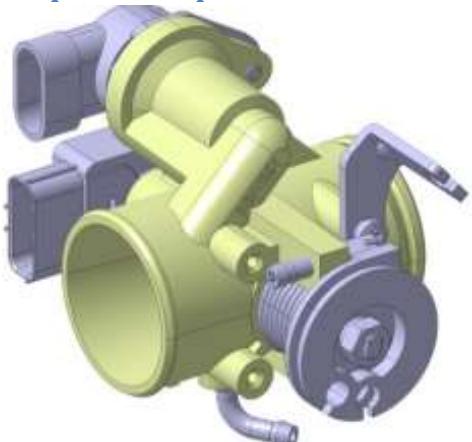
1. Confirme el funcionamiento suave del acelerador en todas las posiciones de giro y que vuelva a su posición cerrada en cuanto se libere.
2. Compruebe que el juego libre de la empuñadura del acelerador esté en el rango 2 ~ 6 mm.

3. Si no está en ese rango, afloje la contratuerca y actúe sobre el tensor hasta conseguir el juego especificado. Fije el juego apretando la contratuerca.

⚠ Advertencia

Cuando ajuste el cable del acelerador, verifique el giro de la empuñadura del acelerador, en caso de que la velocidad de ralentí del motor aumente debido al ajuste, esto no está permitido, mientras tanto, después de ajustar, la empuñadura del acelerador podrá volver a la posición APAGADO.

Cuerpo de mariposa



1. Cuerpo de la válvula de mariposa.
2. El control del ajuste del régimen de ralentí del sistema EFI se puede realizar automáticamente, ya que su régimen ha sido previamente fijado de origen. No modifique el tensor del cable del acelerador.

Comprobación y ajuste del juego de válvulas

Culata



En caso de que el juego de la válvula sea demasiado holgado, provocaría muchos ruidos mecánicos. Un juego demasiado amplio o sin holgura de la válvula puede afectar a que la válvula no se cierre, lo que provoca que la válvula se queme o reduzca la potencia del motor. Por ello, es necesario revisar el juego de válvulas periódicamente. Originalmente, las válvulas cuentan con un esmerilado muy fino, lo que garantiza un juego de válvulas muy agradable.

Nota: Confíe el juego de válvulas a un Servicio de Asistencia Técnica Voge.

Ajuste del embrague



El ajuste del embrague se realizará con el motor parado.

El juego libre del extremo de la maneta del embrague debe ser de 10 a 20 mm. En caso de que sea necesario el ajuste, afloje la contratuerca del cable del embrague y luego actúe sobre el tensor para conseguir el juego libre especificado. Una vez hay conseguido el juego, fíjelo apretando la contratuerca.

En caso de que el ajuste no se pueda conseguir desde el tensor de la maneta, actúe sobre el tensor inferior del cable de embrague en la tapa derecha del cárter del motor.

Arranque el motor cuando esté ajustado para confirmar el funcionamiento normal del embrague. En caso de que patine o tenga dificultades para ponerse en marcha, vuelva a ajustarlo.

Ajuste del pedal de freno trasero

Para comprobar el freno de disco trasero, apoye la motocicleta sobre su caballete lateral.

1. El juego libre del pedal del freno trasero es de 15 a 25 mm.
2. Cuando esté ajustado, bloquee la contratuerca de ajuste.



(1) Varilla de ajuste del pedal de freno (2) Pedal del freno trasero

Nota: Despues de ajustar, debe iluminarse la luz de freno trasera cuando se acciona el pedal de freno.

Caballete lateral



(1) Caballete lateral

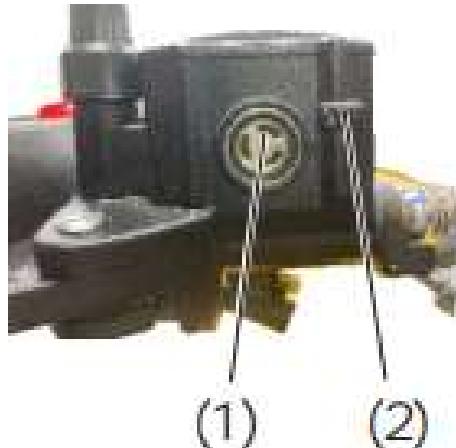
(2) Asidera izquierda

Este modelo cuenta solo con caballete lateral.

Mantenimiento del sistema de frenos

Nivel del líquido de frenos

Compruebe si el nivel del líquido de frenos está por debajo de la marca de nivel mínimo (2) de LOWER a través de la mirilla del nivel de líquido en la bomba del freno de disco. Si el nivel está por debajo de esta marca, rellene con un poco de líquido de frenos hasta unos 3 ~ 5 mm por encima del límite inferior; no supere el límite superior. Cuando el nivel del líquido se acerque al límite inferior (2), compruebe el desgaste de las pastillas de freno. Si el desgaste de las pastillas de freno esté dentro del límite permitido, compruebe si hay fugas en el sistema de frenos; en este caso, Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Voge más cercano.



Cambio del líquido de frenos

Drene primero el líquido de frenos usada de la siguiente manera:

- ① Coloque la bomba de freno paralela al suelo sin desmontarla de la motocicleta, luego abra la tapa del depósito de líquido de frenos y la junta de diafragma.
- ② Retire la pinza de freno y coloque un tubo a la válvula de descarga que acabe en un recipiente para recoger el líquido de frenos usado.
- ③ Afloje la boquilla de la válvula de descarga y deje que el líquido de frenos fluya libremente.
- ④ Cuando ya no salga líquido de frenos, llene el depósito de la bomba con 30-50 ml de líquido de frenos nuevo y luego drene.
- ⑤ Apriete la válvula de descarga, limpie el líquido de frenos de la pinza de freno y monte la pinza.

Llene el líquido de frenos en la bomba de freno de la siguiente manera:

- ① Coloque un tubo de drenaje transparente (ajustado con la boquilla de la válvula de descarga) en la boquilla de la válvula de descarga, luego afloje la válvula 120º.
- ② Llene el depósito de la bomba de freno con líquido de frenos nuevo y deje que el líquido fluya libremente por el tubo sin accionar la maneta hasta que no salga ninguna burbuja de aire con el líquido de frenos a través del tubo transparente, luego apriete la válvula de descarga.
- ③ Accione la maneta y repita la operación del paso ②, hasta que el tacto la maneta se endurezca.

Manual del Propietario Voge 125 R

Finalmente, instale bien la junta de diafragma y la la tapa del depósito de la bomba, apriete los tornillos de la tapa.

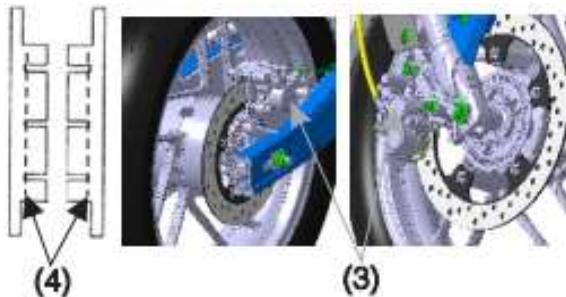
Δ Precaución

1. Utilice líquido de frenos DOT3 o DOT4 solo si es necesario cambiar el líquido de frenos.
2. No mezcle diferentes marcas y/o tipos de líquido de frenos.
3. Si el líquido de frenos estuviera contaminado, no debe utilizarlo.

Δ Advertencia

No beba líquido de frenos: es venenoso. También es perjudicial para la piel y los ojos. En caso de contacto con líquido de frenos, lávese la zona con abundante agua limpia.

Pastillas de freno



Una de las tareas del Plan de Mantenimiento es la comprobación visual del desgaste de las pastillas de freno. Compruébelo a través del ángulo de visión indicado en (3). En caso de que el desgaste de alguna de las pastillas alcance la línea límite (4), cambie las pastillas de freno por parejas. Evite la fuga de líquido de frenos, antes de iniciar la marcha, compruebe que no haya deformaciones ni grietas en los latiguillos y sus uniones.

Δ Precaución

1. Cuando cambie las pastillas de freno, utilice recambios originales. Para cualquier mantenimiento o reparación del sistema de frenado, confíe en el Servicio de Asistencia Voge.
2. No utilice el vehículo nada más cambiar las pastillas de freno, accione la maneta o el pedal del freno varias veces para que permitir que las pastillas de freno se asienten perfectamente sobre el disco de freno y que el líquido de freno circule con normalidad.

Purgado del sistema de frenos

- ① Purgado de aire de la bomba de freno: Si se realiza el purgado en la bomba del freno delantero, gire la rueda delantera a la izquierda, abra la tapa del depósito de la bomba y saque la junta del diafragma, accione repetidamente la maneta del freno delantero y compruebe si salen burbujas de aire del líquido de frenos del

depósito, hasta que no salga ninguna burbuja. Si el tacto de la maneta sigue siendo blando, purgue el aire desde la pinza de freno.

② Purgado de aire desde la pinza de freno: Coloque un tubo transparente en la boquilla de la válvula de descarga. Abra la válvula de descarga de aire 90º y deje que el líquido de frenos fluya durante 1-2 segundos. Apriete la válvula de descarga. suelte la maneta del freno y repita la operación anterior hasta que consiga un buen tacto en la maneta.

Nota: Al purgar el aire desde la pinza de freno, rellene el depósito de la bomba con líquido de frenos para mantener su altura nivelada, evitando que el pequeño orificio de la bomba quede expuesto al aire.

Δ Advertencia

El freno de disco utiliza componentes a alta presión. Por su seguridad, cambie regularmente el líquido de frenos y los manguitos.

Ajuste del pulsador de luz de freno



Cuando frene la rueda trasera, confirme si la luz de freno se ilumina, en caso contrario, actúa sobre la tuerca de ajuste.

Cuando el pulsador de la luz de freno está accionado, verifique si la luz de freno está encendida, en caso contrario verifique que funciona el piloto trasero, el circuito y su interruptor. Cambie los componentes que sean necesarios

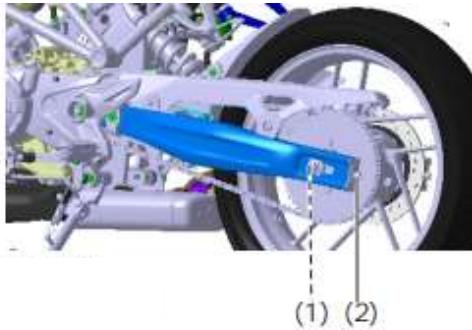
Pulsador luz de freno

Δ Precaución

Antes de ajustar el pulsador de luz de freno, compruebe que el juego del pedal de freno trasero está en el rango especificado.

Tensión de la cadena

Compruebe el desgaste, tensión y engrase de la cadena.



1. Apoye la motocicleta sobre su caballete lateral, mueva la cadena con la mano hacia arriba y hacia abajo para confirmar que su holgura está en el rango de 10~20 mm.
2. Cuando sea necesario el ajuste de la tensión, afloje la tuerca del eje de la rueda trasera (1) y la contratuerca del tensor (2), actúe sobre el tensor a ambos lados del basculante para que la tensión de la cadena se mantenga en el rango especificado.
3. Engrase con un poco de aceite la cadena.

Después del ajuste, las marcas de escalas de los tensores de cadena izquierdo y derecho se mantendrá alineada con la del basculante.

⚠ Advertencia

Si la cadena está demasiado floja, puede provocar un accidente. Si la cadena entra en contacto con un líquido corrosivo, como el electrolito, cámbiela inmediatamente.

Comprobación de la batería

Terminal positivo Terminal negativo



1. Abra el asiento
2. Limpie el polvo y la corrosión en la superficie de la batería.
3. Compruebe la unión con los cables, en caso de que esté muy dañado, cámbielo.

Δ Precaución

- (1) Al sacar la batería, desconecte primero el terminal negativo (-) y luego el terminal positivo (+). Al volver a montar la batería, conecte primero el terminal positivo (+), luego el negativo (-).
- (2) El electrolito no se puede cambiar. En caso de descarga de la batería, retírela y cárguela por separado.
- (3) Hay ácido sulfúrico en la batería, el contacto con los ojos o la piel es muy peligroso. En caso de contacto, lávese con agua limpia durante 5 minutos y luego busque asistencia médica.
- (4) Evite la entrada de agua en la batería cuando la desmonte o vuelva a montar.
- (5) Mantenga la ventilación de la batería con el tubo respiradero.

Cambio de fusibles

1. Gire la llave de contacto a la posición OFF. Si cambia algún fusible, utilice uno del mismo tipo con el amperaje adecuado (15A ó 10^a).
2. Abra el asiento del piloto, abra la caja de fusibles sobre la batería, extraiga el fusible fundido y cámbielo.
3. Si el fusible cambiado vuelve a fundirse, indica que hay un problema eléctrico que no se ha resuelto.

Δ Advertencia

Evite que el agua toque la batería cuando lave la motocicleta. No utilice fusibles con especificaciones diferentes, de lo contrario puede dañar el circuito eléctrico, provocar un incendio o hacer que el motor pierda potencia.

Neumáticos



Compruebe la presión de los neumáticos y la profundidad de la huella en banda de rodadura cuando realice el mantenimiento periódico, por su seguridad y una mayor duración de los neumáticos.

Presión de los neumáticos

Una presión insuficiente en el neumático acelera no solo su desgaste, sino que también perjudica a la estabilidad de conducción, dificultando los giros. Una presión demasiado alta, disminuye el área de contacto del neumático con el firme, lo que lleva a derrapar y perder el control de la motocicleta. Mantenga las presiones especificadas de los neumáticos.

	Presión recomendada
Neumático delantero	230 kPa
Neumático trasero	230 kPa

Intermitentes

El faro, luz de posición, intermitentes, luz de posición trasera, luz de freno y luz de la placa de matrícula son todas luces LED y están selladas. En caso de no iluminarse, se debe cambiar su conjunto individual por uno nuevo con las mismas especificaciones y potencia nominal que la anterior, de lo contrario puede hacer que el circuito eléctrico se sobrecargue y acelerar el daño de la luz.

Silenciador

El silenciador contiene un catalizador en su interior. El aceite, gasolina, ácidos, bases y sal pueden dañar el funcionamiento del catalizador.

Pares de apriete de las uniones más importantes

Nº	Descripción de la unión	Par de apriete (Nm)	Nº	Descripción de la unión	Par de apriete (Nm)
1	Suspensión del motor	M8x1.25: (30~40) M10x1.25: (35~45)	6	Unión manillar a tija superior	M6x1.25: (10~14) M8x1.25: (22~32)
2	Horquilla	M8x1.25: (22~32) M14x1.5: (65~90)	7	Anclaje superior del amortiguador	M12x1.25: (55~61)
3	Disco delantero	M8x1.25: (35~41) M8x1.25: (17~23)	8	Anclaje inferior del amortiguador	M12x1.25: (35~45)
4	Eje de la rueda trasera	M14x1.5: (65~90)	9	Pinza del freno delantero	M8x1.25: (17~23)
5	Eje de la dirección	M22x1: (65~75) M25x1: (24~26)	10	Eje del basculante	M14x1.25: (65~75)

Plan de Mantenimiento

Los detalles de cada mantenimiento periódico se muestran en la siguiente tabla. Los intervalos establecidos en kilómetros son para uso estándar. Cada comprobación y mantenimiento debe seguir la siguiente tabla.

Elementos		Intervalo	Km x 1.000						
Componentes del motor			1	5	10	15	20	25	30
	Aceite motor 10W40 SG (1)(2)		R	R	R	R	R	R	R
	Tamiz del filtro de aceite		C	C	C	C	C	C	C
	Comprobación del nivel de aceite		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación de los tubos de gasolina		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación de la bomba de gasolina				I		I		I
	Filtro de gasolina			R	R	R	R	R	R
	Cuerpo de mariposa					C			C
	Comprobación del nivel de refrigerante		I	I	I	I	I	I	I
	Refrigerante	2 años							R
	Comprobación del sistema de admisión de aire		I	I	I	I	I	I	I

(1) Cuando la temperatura ambiente sea inferior a 10°C utilice 5W/30 SL

(2) Capacidad de aceite del cárter: 1,3 litros

Tabla de Mantenimiento Periódico (2/3)									
Elementos		Intervalo	Km x 1.000						
Motor			1	5	10	15	20	25	30
	Juego de válvulas		I	I	I	I	I	I	I
	Separación de los electrodos de la bujía			I	I	R	I	I	R
	Elemento filtrante del filtro del aire		I	C	R	C	R	C	R
	Funcionamiento del acelerador		A	A	A	A	A	A	R
	Funcionamiento del embrague		A	A	A	A	A	R	A
Componentes a engrasar	Comprobación engrase y apriete del rodamiento de dirección		I		L	I	L	I	L
	Comprobación engrase rodamientos ruedas delantera/trasera y asiento de la corona			L	L	L	L	L	L
	Comprobación engrase ejes de estriberas piloto/pasajero			L	L	L	L	L	L
	Comprobación del engrase del eje del caballete lateral			L	L	L	L	L	L
	Compr. engrase eje del pedal y manetas de freno y embrague			L	L	L	L	L	L
	Comprobación engrase rodamiento del basculante			L	L	L	L	L	L
	Comprobación del engrase de la cadena		A	A	A	R	A	A	R

Tabla de Mantenimiento Periódico (3/3)									
Elementos		Intervalo	Km x 1.000						
Otros			1	5	10	15	20	25	30
	Tensión de la batería		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación fugas latiguillos		I	I	I	I	I	I	I
	Líquido de frenos	2 años	I	I	I	I	I	I	I
	Nivel líquido de frenos		I	I	I	I	I	I	I
	Pastillas del freno delantero/trasero		I	I	I	R	I	I	R
	Pulsador luz de freno delantero/trasero		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación del sistema de evaporación gases gasolina		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación apriete de todas las uniones		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación de fugas en suspensiones delantera/trasera		I	I	I	I	I	I	I
	Comprobación llantas aleación/radios		I	I	I	I	I	I	I

LEYENDA:

I: Inspeccionar

C: Limpiar

R: Reemplazar

L: Lubricar

Conducción de la motocicleta

En caso de que la motocicleta no esté bien revisada antes de iniciar la marcha, puede dañarse y provocar un accidente. Verifique los elementos de la siguiente manera

• Sistema de la dirección

- El eje de la dirección gira libremente sin atascos
- El eje de la dirección no tiene alabeo o juego

• Acelerador

- Juego del cable correcto
- El acelerador gira libremente sin atascos

• Sistema de frenos

- Funcionamiento normal en maneta y pedal
- Niveles correctos de líquido de frenos en las bombas
- Tacto adecuado en los mandos de freno
- Pastillas y discos sin hielo ni grasa

• Suspensiones

- Al presionarlas hacia abajo se recuperan de forma suave automáticamente

• Cadena de transmisión

- Sin desgaste o daños
- Tensión adecuada

• Neumáticos

- Presión correcta
- Profundidad de huella correcta
- Superficie sin grietas ni daños

• Aceite motor

- Nivel de aceite correcto

• Sistema de refrigeración

- Nivel de refrigerante correcto
- Sin fugas de refrigerante

• Alumbrado

- Luz del faro y posición, piloto trasero/luz de freno, intermitentes, iluminación matrícula y luz del panel de instrumentos funcionan correctamente

• Testigos

- Los testigos de luces, punto muerto e intermitentes funcionan correctamente, Los testigos de presión de aceite, inyección y bajo nivel de aceite se iluminan o parpadean hasta arrancar el motor

• Claxon

- Funciona normalmente

• Interruptor cortacorrientes

- Funciona normalmente

• Caballete lateral

- Se extiende y se recoge normalmente
- Funciona el cortacorriente del encendido cuando se extiende

• Retrovisores

- Siéntese en la motocicleta en posición erguida y compruebe que ve a través de los retrovisores los objetos a 10 metros por detrás en un ancho de visión de 4 metros
- Si no es así, ajuste los retrovisores

Almacenamiento y limpieza de la motocicleta

Almacenamiento

- En caso de que sea necesario guardar la motocicleta por un período prolongado, es necesario un mantenimiento especial que necesita algunos equipos y tecnologías de materiales especiales, por lo que sugerimos que realice este trabajo su Servicio de Asistencia Técnica VOGÉ debido a las causas anteriores.
- Si desea realizar este trabajo usted mismo, siga el método que se indica a continuación:
 - Cambiar el aceite.
 - Tapone la entrada de aire del filtro de aire y la salida del silenciador con un paño con aceite nuevo para evitar que entre aire húmedo al motor.
 - Vacíe la gasolina del depósito.
 - Retire la batería y lave su superficie con agua jabonosa neutra mientras limpia el material oxidante en los terminales positivo y negativo.
 - Guarde la batería en una habitación con temperatura superior a 0 °C.
 - Infle los neumáticos a las presiones recomendadas.
 - Lave completamente la motocicleta.
 - Rocíe con un agente protector las piezas de goma.
 - Recubra las partes con acabado utilizando cera de protección para automóviles.

- Finalmente cubra la motocicleta con un paño protector seco y guárdela en un lugar seco con buena ventilación.

Volver a utilizar la motocicleta

- Limpie completamente la motocicleta.
- Retire el paño que tapó la entrada del filtro de aire y la salida del silenciador.
- Monte la batería.
- Arranque la motocicleta

Δ Precaución

Cargue la batería una vez al mes.

Protección de la motocicleta

- Por lo general, lave la motocicleta según la situación de uso, mantenga la motocicleta limpia y seca si fuese posible.
- Limpie la suciedad adherida a la superficie de la motocicleta como excrementos de pájaros, asfalto y sal.
- Utilice el protector de tela de la motocicleta si fuese posible al aparcar bajo la luz del sol directa durante un tiempo prolongado ya que puede provocar la decoloración y el envejecimiento de las piezas.

Limpieza la motocicleta

- Lave la moto con agua fría.
- Lave completamente la motocicleta con un paño suave y un limpiador neutro.
- No lave la motocicleta con spray.
- No lave la motocicleta con agua a alta presión.
- Después de conducir en días de lluvia o lavarla, habrá humedad en los faros o los intermitentes. Encienda las luces por un tiempo y hará desaparecer la humedad.

Δ Peligro

Los frenos húmedos pueden tener una baja potencia de frenado. Pruebe repetidamente el sistema de freno a baja velocidad después de lavar la motocicleta, y conseguirá secarlos rápidamente.

Modificaciones y accesorios

Se permite utilizar piezas y accesorios originales de serie en su motocicleta.

- Consiga componentes y accesorios originales u otros productos relacionados en Centro de Asistencia Técnica VOGUE. Su vendedor especializado le puede aconsejar sobre su instalación y uso.
- VOGUE no se hace responsable de la seguridad, utilidad y compatibilidad de elementos no producidos por VOGUE.
- Los componentes o accesorios no autorizados quedarán fuera de ninguna responsabilidad.
- Cualquier componente pensado para sustituir otro original debe cumplir con las leyes. Asegúrese de que su motocicleta cumpla con las directivas y normas legales.

Δ Peligro

El cambio no autorizado de componentes relacionados con el rendimiento, como la ECU, puede dañar la motocicleta y provocar un accidente.

Características de la motocicleta

Características de la motocicleta	
Referencia del modelo	LX125-54
Largo x Ancho x Alto	1.940 mm x 790 mm x 1.065 mm
Distancia entre ejes	1.310 mm
Peso en orden de marcha	136 kg
Capacidad de carga	150 kg (incluyendo al piloto)
Peso máximo permitido	314 kg
Peso en rueda delantera	66 kg
Peso en rueda trasera	67 kg
Pendiente máxima	≥34º
Deceleración frenada	Cumple GB20073
Velocidad máxima	110 km/h
Capacidad depósito	10 l

Suspensiones/Sistema de frenos	
Suspensión delantera	Horquilla hidráulica invertida 35 mm. Recorrido 110 mm
Suspensión trasera	Amortiguador central con precarga ajustable
Neumático delantero	110/70R17
Neumático trasero	140/60R17
Freno delantero	Disco 276 mm, pinza 2 pistones flotante
Freno trasero	Disco 220 mm, pinza 1 pistón flotante
ABS	Sistema anti-bloqueo ABS 2 canales
Motor	
Tipo motor	Monocilíndrico/Refrigeración líquida/4 válvulas/DOHC
Diámetro x carrera	57,3 x 48,4 mm
Cilindrada	124,8 cc
Relación compresión	12:1
Juego válvulas admisión	0,16±0,03 mm
Juego válvulas escape	0,25±0,03 mm
Separación electrodo bujía	0,6~0,8 mm
Tipo bujía	CR9E

Manual del Propietario Voge 125 R

Potencia máxima	11 kW/9.500 rpm
Par motor máximo	11,1 Nm/8.500 rpm
Régimen ralentí	1.500±150 rpm
Caja de cambios	6 velocidades
Tipo embrague	Discos múltiples en baño aceite
Capacidad aceite motor	1,3 l (SAE 10W40 API SN)
Sistema alimentación	Sistema EFI Mawson
Emisiones	Euro 5
Sistema de transmisión	
Relación transmisión primaria	3,261
Relación transmisión final	3,357
1 ^a velocidad	3,083
2 ^a velocidad	1,941
3 ^a velocidad	1,5
4 ^a velocidad	1,227
5 ^a velocidad	1,047
6 ^a velocidad	0,923

Sistema eléctrico	
Batería	12V 6Ah
Faro (Largas/Cortas)	12V 21W/13W LED
Luz de posición delantera	12V 0,65W LED
Luz de posición trasera	12V 0,3W LED
Luz de freno	12V 3W LED
Intermitente delantero	12V 1,4W LED
Intermitente trasero	12V 1,4W LED
Luz matrícula	12V 0,14W LED
Fusibles empleados	15A, 10A

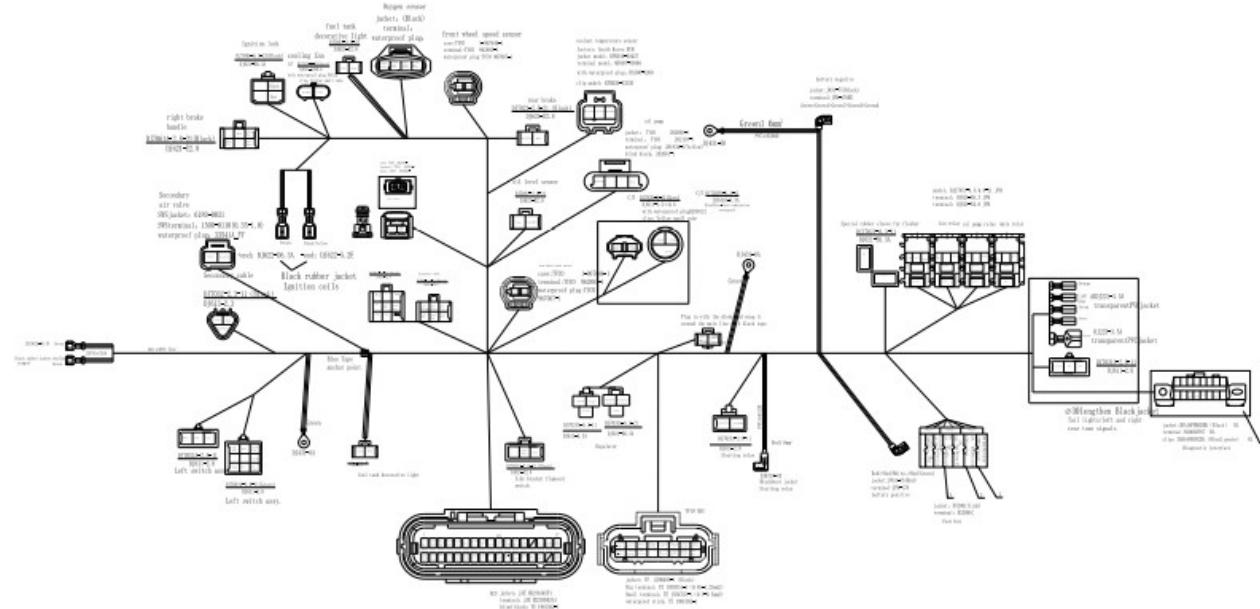
- Preste atención a cada punto del mantenimiento periódico y confirme que sigue estrictamente este manual del propietario.
- El mantenimiento en su tabla representa el mínimo de veces solo en el caso de que su motocicleta funcione normalmente. En condiciones extremas los períodos de mantenimiento serán más frecuentes.
- En caso de que haya arena o barro en su viaje, es necesario un mantenimiento especial después de su viaje.
- Este mantenimiento que sugerimos debe realizarlo un Centro de Asistencia Técnica VOGÉ.

Manual del Propietario Voge 125 R

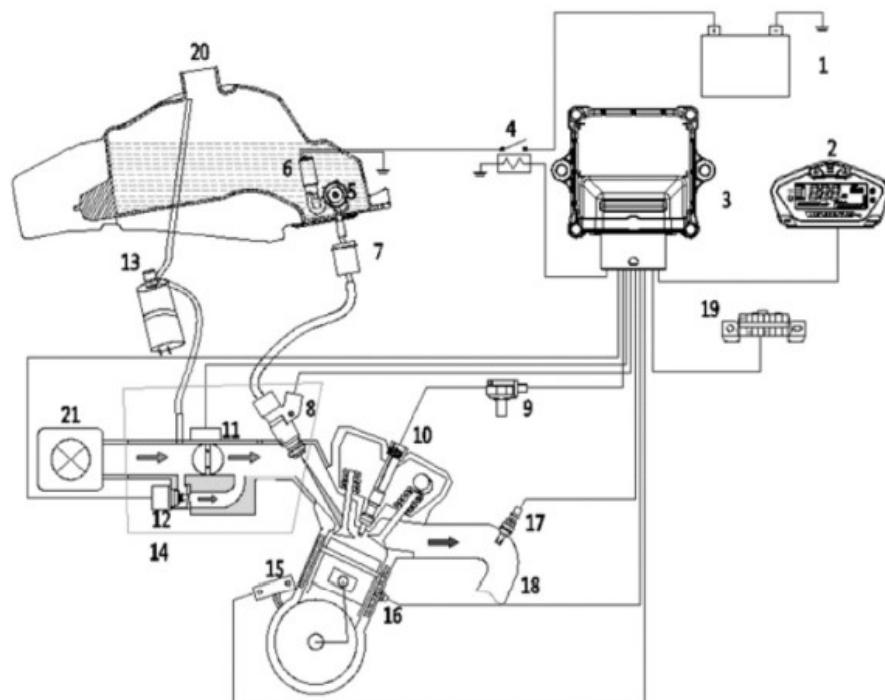
Los materiales desechados producidos por el mantenimiento, como el aceite usado, se eliminarán de manera respetuosa con el medio ambiente, sin contaminarlo.

- Las piezas de recambio correctas son la clave para el mantenimiento. En caso de que no esté seguro sobre el origen o la calidad de las piezas de repuesto, le sugerimos que utilice componentes de serie VOGE. Un mantenimiento incorrecto puede provocar accidentes en el futuro.

Esquema eléctrico



Esquema EFI Mawson



1. Batería
2. Panel de instrumentos
3. Unidad ECU
4. Relé bomba de gasolina
5. Regulador presión gasolina
6. Bomba de gasolina
7. Filtro gasolina
8. Inyector
9. Bobina alta tensión
10. Bujía
11. Sensor
12. Controlador ralentí
13. Cánister de carbono
14. Cuerpo mariposa
15. Sensor posición cigüeñal
16. Sensor tpt. refrigerante
17. Sensor oxígeno (lambda)
18. Silenciador con catalizador
19. Interfaz diagnósticos
20. Depósito gasolina
21. Filtro del aire

Uso y mantenimiento del sistema de inyección EFI Mawson

*Antes de utilizar la motocicleta por primera vez, le sugerimos que gire la llave de contacto a ON 3 veces con intervalos de 5 segundos para expulsar el aire que queda en el sistema de suministro de combustible y conseguir una correcta presión de combustible.

** En futuro uso normal, le sugerimos que cuando gire la llave de contacto a ON, espere a que la bomba de combustible termine su trabajo (o 5 segundos después de girar la llave de contacto a ON), luego arranque el motor. De esta manera conseguirá la presión de combustible correcta para empezar

*** Después de más de un año de uso o 6.000 km, cambie el filtro de gasolina y limpie el cuerpo de mariposa.

Recordatorio especial

1. Compruebe la tensión en los terminales de la batería, en caso de que sea superior a 5 V, se puede cargar.
2. Cargue la batería con un cargador de corriente ajustable, ajuste la tensión de carga a 16V-17V, luego cargue la batería durante 40 minutos.
3. En caso de que no haya corriente de carga después de una activación de 40 minutos, significa que la batería está muerta y no se puede recuperar. En caso de que haya de carga, deje de cargar con alta intensidad, ajuste la tensión a 14V -14,5 V constante, y continúe cargando.
4. Cuando la corriente de carga suba a 2A, ajuste la corriente de carga a 2A, y adopte una tensión constante; 14V-14.5V con corriente constante de 2A, realice la carga hasta que la corriente de carga baje a 0,2A, pare la carga, la batería está cargada.
5. Luego, monte la batería y espere 1 hora, verifique la tensión entre los terminales, en caso de que el voltaje se mantenga en 12 V, significa que la batería está bien; de lo contrario, está muerta y no se puede recuperar.

Política de garantía Voge

VOGE garantiza al comprador de una motocicleta de su marca que nuestros puntos de venta autorizados repararán o sustituirán sin cargo alguno, y de acuerdo con lo establecido en la ley 23/2003 de 10 de julio, cualquier pieza del vehículo que haya fallado debido a un defecto en material y/o montaje según los términos y condiciones siguientes:

1. La duración de esta garantía limitada es de 36 meses, medidos desde la fecha de venta al primer propietario por parte de un punto de venta autorizado, sin límite de kilometraje.
2. Quedará exento de garantía todo aquel vehículo que:
 - a. No haya sido mantenido en un punto de venta oficial o Centro de Asistencia Técnica por VOGÉ siguiendo el programa de mantenimiento periódico tal y como especifica el manual del propietario. La omisión de cualquiera de las revisiones periódicas dará lugar a la pérdida total de la garantía de su vehículo.
 - b. Haya sido manipulado indebidamente, modificadas las especificaciones de fábrica, o almacenado inadecuadamente.
 - c. Haya sido objeto de abuso, negligencia, robo, hurto, incendio, vandalismo, accidente o utilizado para un propósito diferente al de su diseño tal y como figura en las instrucciones mencionadas en el manual de propietario.
 - d. Si ha utilizado combustible, lubricantes o líquidos diferentes a los recomendados por VOGÉ.
 - e. Haya sido destinado a alquiler, competición, actividades comerciales, espectáculos y otras manifestaciones públicas.

3. Quedan excluidas de la garantía:

- a. Aquellas piezas y mano de obra resultantes de operaciones de mantenimiento, limpiezas y ajustes tal y como especifica el manual del propietario tales como lubricantes, cambios de filtros de aire y aceite, limpieza del sistema de combustible, acumulación de carbonilla, mantenimiento de la batería y tensado de cadena.
- b. Los deterioros causados por un desgaste normal como silencioso, batería, embrague, sistema de variador, bujías, bombillas, cadenas, piñones de transmisión final, pastillas de freno y neumáticos, sin perjuicio de que sean cubiertos en garantía cuando exista un defecto de fabricación o montaje.
- c. Toda batería que no admita carga después de un periodo de tiempo razonable desde su puesta a punto, se considera que no ha sido mantenida adecuadamente (cargada de forma periódica para evitar la sulfatación de las placas) y queda excluida de la garantía.
- d. Los deterioros debidos a incendio, colisión, accidente o un mantenimiento inapropiado (especialmente los producidos por falta de aceite cuyo nivel debe ser revisado cada 500 Km).
- e. Corrosión y deterioros producidos sobre la pintura, cromados, piezas de goma o plástico como consecuencia de la acción de los agentes atmosféricos.
- f. Daños causados por la instalación de piezas o accesorios que no sean fabricados o suministrados por VOGÉ.
- g. Aquellos fenómenos naturales tales como ruidos o filtraciones de aceite, por considerar que no afecta en modo alguno a la calidad, funcionamiento o comportamiento del vehículo.

- h. Toda forma de compensación económica o de otra naturaleza tales como hoteles, comidas, transporte, grúa, alquiler de otro vehículo, etc., que se produzcan como consecuencia de una avería.
- 4. Para obtener el servicio de garantía, el propietario del vehículo deberá solicitar la intervención en garantía a un punto de venta oficial o Centro de Asistencia Técnica VOGÉ en un plazo no mayor de 15 días, llevando el vehículo y aportando los siguientes documentos:
 - a. Factura de venta, impreso de registro de venta o en su defecto permiso de circulación que demuestren el periodo de validez de la garantía.
 - b. Documentos que demuestren la consecución del plan de mantenimiento marcado por fábrica en el manual de propietario y efectuados por un punto de venta oficial o Centro de Asistencia Técnica VOGÉ.

Sellos de revisiones

Las revisiones deben llevarse a cabo antes de los 100 kilómetros de la distancia indicada, pero nunca más tarde de un año después de la revisión previa. Las revisiones son obligatorias para cualquier reclamación de la garantía.

(* Lo que ocurra primero)

Revisión 1.000 km Fecha km: Firma y sello Vendedor autorizado	Revisión 5.000 km Fecha km: Firma y sello Vendedor autorizado
Revisión 10.000 km Fecha km: Firma y sello Vendedor autorizado	Revisión 15.000 km Fecha km: Firma y sello Vendedor autorizado

Manual del Propietario Voge 125 R

Revisión 20.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 25.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 30.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 35.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 40.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 45.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 50.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 55.000 km

Fecha
km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 60.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 65.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 70.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado

Revisión 75.000 km

Fecha

km:

Firma y sello
Vendedor autorizado



Calle Noria, 11
Pol. Ind. del Mediterráneo
46550 Albuixech (Valencia)